

# NZSTI Conference 2022 Programme

## Te Koa o Ngā Reo | The Joy of Language

Saturday 30 July

Start time	End time	Interpreting	Translation
8:40 am	9:00 am	Join us in the conference lobby	
9:00 am	9:15 am	Welcome	
9:15 am	10:00 am	Keynote address: Ko te reo kia whaihanga: creative translation – a look at how opposites attract – Ruth Smith Sponsored by MBIE	
10:00 am	10:15 am	Break	
10:15 am	10:45 am	LinkedIn 101: how to make your profile attractive to more of the right clients – Madalena Sánchez Zampaulo	
10:45 am	11:15 am	Networking (bring your morning tea)	
11:15 am	11:45 am	Improving health outcomes by convincing clients to invest in language services – John Antonopoulos	Audio description: if your eyes could speak – Joel Snyder
11:45 am	12:00 pm	Break	
12:00 pm	12:45 pm	The Interpreter Standards Transition Support: an update – Alison McDonald & Craig Stansfield	The power of language in war: the case of the Russian Warship meme – Anna Gubinskaya*
12:45 pm	1:30 pm	Networking (bring your lunch)	
1:30 pm	2:00 pm	Simultaneous Interpreting: how the mind works – Xiaoyu Zhao	Diversification: winning and securing diverse jobs in the language industry – Pham Hoa Hiep
2:00 pm	2:15 pm	Break	
2:15 pm	2:45 pm	Innovations in NAATI's Certification System and the Continuous Improvement Program – Aurélie Sheehan	
2:45 pm	3:00 pm	Break	
3:00 pm	3:45 pm	Bring your afternoon cup of tea to this fun session: New Zealand translators as characters in international literature! – John Jamieson, John Minford, David Groves	
3:45 pm	4:00 pm	Break	
4:00 pm	4:30 pm	Resilience and self-care of interpreters in the time of Covid – Ineke Crezee & Miranda Lai	Co-translation of a Chinese Novel – Jun Liu
4:30 pm	4:45 pm	Close	
4:45 pm	6:00 pm	Networking into the evening	

Programme is subject to change

\*Contains discussion of the use of profanities